

Ludwig Lazarus Zamenhof, Зачем, сердце	o	Ludwig Lazarus Zamenhof, О моё сердце	Ludwig Lazarus Zamenhof, О сердце	Ludwig Lazarus Zamenhof, О моё сердце
<i>tradukita de Михаи́л Щерби́нин</i>		<i>tradukita de Влади́мир Черно́в</i>	<i>tradukita de Замя́тин</i>	<i>tradukita de Соломо́н Высоко́вский</i>
Зачем, о сердце, бьёшься так тревожно? Зачем ты рвёшься из груди моей? Спокойным быть мне просто невозможно, стучись ровней!		Моей груди бунтующий невольник, о моё сердце, не стремись ты прочь! Как нелегко мне одному сегодня Всё превозмочь.	О сердце, не стучи ты так тревожно! Ты из груди не рвись теперь долой! Уж мне сдержатъ себя едва возможно, О, сердце, стой!	О моё сердце, не стучи тревожно, не вырывайся из моей груди! Поверь, сдержатся больше невозможно. О моё сердце, погоди!
Был труден путь и мучает сомненье: дождусь ли я своих победных дней? О, моё сердце, усьмири волненье, стучись ровней!		Ты, сердце, знай: ещё работы много. В мой звёздный час, всему наперекор, храни свой ритм уверенно и строго, Но mia kor'!	О, сердце, стой! В такое ли мгновенье, затратив труд, я проиграю бой? Довольно же! Уйми своё биенье! О, сердце, стой!	О моё сердце! Столько лет горенья... Но разве не победа впереди?! Довольно! Успокой своё биенье! О моё сердце, погоди!
<i>Traduko de la Esperanta poemo "Ho, mia kor'" de LUDWIG LAZARUS ZAMENHOF (Ludoviko Lazaro Zamenhofo, *1859-12-15 - †1917-04-14) en Esperanton de Михаи́л Щерби́нин.</i>		<i>Traduko de la Esperanta poemo "Ho, mia kor'" de LUDWIG LAZARUS ZAMENHOF (Ludoviko Lazaro Zamenhofo, *1859-12-15 - †1917-04-14) en Esperanton de Влади́мир Черно́в.</i>	<i>Traduko de la Esperanta poemo "Ho, mia kor'" de LUDWIG LAZARUS ZAMENHOF (Ludoviko Lazaro Zamenhofo, *1859-12-15 - †1917-04-14) en Esperanton de Замя́тин en 1905.</i>	<i>Traduko de la Esperanta poemo "Ho, mia kor'" de LUDWIG LAZARUS ZAMENHOF (Ludoviko Lazaro Zamenhofo, *1859-12-15 - †1917-04-14) en Esperanton de Соломо́н Высоко́вский.</i>
Arg-129-902 (2008-04-28 10:06:59)		Arg-129-903 (2008-04-28 14:39:51)	Arg-129-896 (2008-04-28 09:53:14)	Arg-129-904 (2008-04-28 10:15:24)
<i>Prenita el la retejo http://miresperanto.narod.ru/tradukoj/zamenhof.htm.</i>		<i>Prenita el la retejo http://miresperanto.narod.ru/tradukoj/zamenhof.htm.</i>	<i>Prenita el la retejo http://miresperanto.narod.ru/tradukoj/zamenhof.htm.</i>	<i>Prenita el la retejo http://miresperanto.narod.ru/tradukoj/zamenhof.htm.</i>